

“GOD OF WONDERS”

奇妙的神

Matt. 2:1-12

Rev. Milton Eng

# TODAY'S SERMON SCRIPTURE

## ◎ Matt. 馬太福音 2:1-12

After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem 2 and asked, “Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star when it rose and have come to worship him.” 3 When King Herod heard this he was disturbed, and all Jerusalem with him. 4 When he had called together all the people's chief priests and teachers of the law, he asked them where the Messiah was to be born. 5 “In Bethlehem in Judea,” they replied, “for this is what the prophet has written:

- ◎ 當希律王的時候，耶穌生在猶太的伯利恆。有幾個博士從東方來到耶路撒冷，說：<sup>2</sup>「那生下來做猶太人之王的在哪裡？我們在東方看見他的星，特來拜他。」<sup>3</sup>希律王聽見了，就心裡不安，耶路撒冷合城的人也都不安。<sup>4</sup>他就召齊了祭司長和民間的文士，問他們說：「基督當生在何處？」<sup>5</sup>他們回答說：「在猶太的伯利恆。因為有先知記著說：

# TODAY'S SERMON SCRIPTURE

<sup>6</sup>“But you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for out of you will come a ruler who will shepherd my people Israel.”

<sup>7</sup> Then Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared. <sup>8</sup> He sent them to Bethlehem and said, “Go and search carefully for the child. As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship him.”

<sup>6</sup> 『猶大地的伯利恆啊，你在猶大諸城中並不是最小的，因為將來有一位君王要從你那裡出來，牧養我以色列民。』」<sup>7</sup> 當下，希律暗暗地召了博士來，細問那星是什麼時候出現的，<sup>8</sup> 就差他們往伯利恆去，說：「你們去仔細尋訪那小孩子，尋到了就來報信，我也好去拜他。」

# TODAY'S SERMON SCRIPTURE

9 After they had heard the king, they went on their way, and the star they had seen when it rose went ahead of them until it stopped over the place where the child was. 10 When they saw the star, they were overjoyed. 11 On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh. 12 And having been warned in a dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route.

<sup>9</sup> 他們聽見王的話就去了。在東方所看見的那星忽然在他們前頭行，直行到小孩子的地方，就在上頭停住了。<sup>10</sup> 他們看見那星，就大大地歡喜。<sup>11</sup> 進了房子，看見小孩子和他母親馬利亞，就俯伏拜那小孩子，揭開寶盒，拿黃金、乳香、沒藥為禮物獻給他。<sup>12</sup> 博士因為在夢中被主指示不要回去見希律，就從別的路回本地去了。

OUR GOD IS A GOD OF  
WONDERS

我們的神是一位奇妙的神



# BLAISE PASCAL (1623-1662)

*If one subjects everything to reason our religion will lose its mystery and its supernatural character.*

若人將一切都歸於理性，我們的宗教便會失去其奧秘與超自然的特質。

*If one offends the principles of reason our religion will be absurd and ridiculous . . . ”*

若人違背理性的原則，我們的宗教就會顯得荒謬而可笑.....



# I. THE WONDER OF CREATION

## 創造 的奇妙

- ◎ The heavens declare the glory of God;  
the skies proclaim the work of his hands.  
Day after day they pour forth speech;  
night after night they display knowledge.
- ◎ <sup>1</sup> 諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段。  
<sup>2</sup> 這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識。

– Ps 詩篇 19:1–2 NIV



# SIZE OF THE EARTH COMPARED TO THE SUN

## 地球相對於太陽的大小



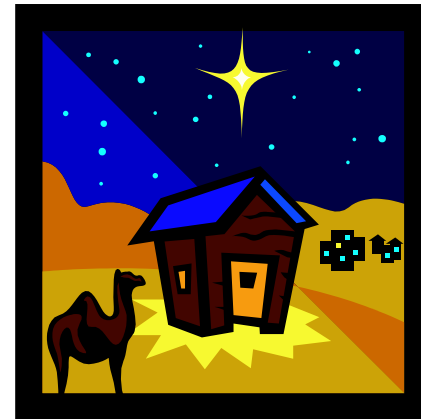


## II. THE WONDER OF PROVIDENCE

### 天 意 的 奇 妙

- ◎ Jesus said to them, “Have you never read in the Scriptures: “‘The stone the builders rejected has become the capstone; the Lord has done this, and it is marvelous in our eyes’?”
- ◎ 耶穌說：「經上寫著：『匠人所棄的石頭，已做了房角的頭塊石頭。這是主所做的，在我們眼中看為稀奇。』這經你們沒有念過嗎？」

— Matt 馬太福音 21:42 NIV

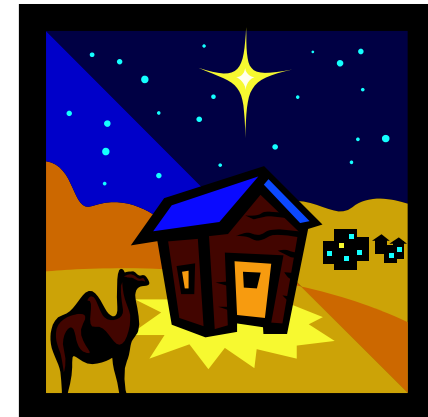


### III. THE WONDER OF SCRIPTURE

#### 聖經 的奇妙

- ◎ For the word of God is living and active. Sharper than any double-edged sword, it penetrates even to dividing soul and spirit, joints and marrow; it judges the thoughts and attitudes of the heart.
- ◎ 神的道是活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈、骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明；

Heb 希伯來書 4:12 NIV



# ***WE THREE KINGS***

## ***三博士***

*O star of wonder, star of night,  
star with royal beauty bright.  
Westward leading, still proceeding,  
Guide us to thy perfect light.*

啊 奇妙星夜放輝煌 發出燦爛大光芒  
帶領我們步向西方 直到見主完全光

OUR GOD IS A GOD OF  
WONDERS

我們的神是一位奇妙的神

